

CAP DE L'ESTAT

2120 *INSTRUMENT de ratificació de l'Acord per a la conversió de l'Oficina Internacional de la Vinya i el Vi en Organització Internacional de la Vinya i el Vi, fet a París el 3 d'abril de 2001. («BOE» 31, de 5-2-2004.)*

JUAN CARLOS I

REI D'ESPANYA

Atès que el dia 2 de juliol de 2001 el plenipotenciari d'Espanya, nomenat en la forma escaient, va signar a París l'Acord pel qual es crea l'Organització Internacional de la Vinya i el Vi, fet a París el 3 d'abril de 2001,

Vistos i examinats el preàmbul, els dinou articles i els dos annexos de l'Acord,

Concedida per les Corts Generals l'autorització que preveu l'article 94.1 de la Constitució,

Aprovo i ratifico tot el que s'hi disposa, per mitjà d'aquest Instrument, i prometo complir-lo, observar-lo i fer que es compleixi i s'observi puntualment en la seva totalitat, i amb aquesta finalitat, perquè tingui més validesa i fermesa, mando expedir aquest Instrument de ratificació que signo i que segella i ratifica degudament la sotassinada ministra d'Afers Exteriors.

Madrid, 2 d'agost de 2002.

JUAN CARLOS R.

La ministra d'Afers Exteriors,
ANA PALACIO VALLELERSUNDI

ACORD PEL QUAL ES CREA L'ORGANITZACIÓ INTERNACIONAL DE LA VINYA I EL VI

PREÀMBUL

Per un Conveni internacional de data 29 de novembre de 1924, els governs d'Espanya, França, Grècia, Hongria, Itàlia, Luxemburg, Portugal i Tunísia van decidir crear una Oficina Internacional del Vi.

Per una decisió de 4 de setembre de 1958 dels estats membres de l'època, l'Oficina va prendre el nom d'Oficina Internacional de la Vinya i el Vi. Aquesta organització intergovernamental, el 3 d'abril de 2001, té quaranta-cinc estats membres.

En la resolució COMEX 2/97 adoptada durant la sessió del 5 de desembre de 1997, feta a Buenos Aires (Argentina), l'Assemblea General de l'Oficina Internacional de la Vinya i el Vi va decidir, en funció de les necessitats, adaptar al nou context internacional els objectius de l'Oficina Internacional de la Vinya i el Vi, els seus mitjans humans, materials i pressupostaris, com també, si s'escau, els seus procediments i regles de funcionament, per respondre als nous desafiaments i assegurar el futur del sector vitivinícola mundial.

En aplicació de l'article 7 del mateix Conveni, el Govern de França, al qual trenta-sis estats van adreçar-li una petició, va convocar una Conferència d'estats

membres, els dies 14, 15, 22 de juny de 2000 i 3 d'abril de 2001, a París.

En conseqüència, els estats membres de l'Oficina Internacional de la Vinya i el Vi, d'ara endavant les parts, han adoptat les disposicions següents:

CAPÍTOL I

Objectius i funcions

Article 1.

1. Les parts decideixen crear l'«Organització Internacional de la Vinya i el Vi» (OIV), que substitueix l'Oficina Internacional de la Vinya i el Vi establerta pel Conveni de 29 de novembre de 1924 modificat. L'OIV es regeix per les disposicions de l'Acord.

2. L'OIV persegueix els seus objectius i exerceix les seves funcions tal com preveu l'article 2 com a organisme intergovernamental de caràcter científic i tècnic de competència reconeguda en l'àmbit de la vinya, del vi, de les begudes a base de vi, dels raïms de taula, de les panses i dels altres productes derivats del cep.

Article 2.

1. En el marc de les seves competències, els objectius de l'OIV són els següents:

- a) indicar als seus membres les mesures que permetin tenir en compte les preocupacions dels productors, consumidors i altres actors del sector vitivinícola;
- b) assistir les altres organitzacions internacionals intergovernamentals i no governamentals, en particular les que tenen activitats normatives;
- c) contribuir a l'harmonització internacional de les pràctiques i normes existents i, quan sigui necessari, a l'elaboració de noves normes internacionals a fi de millorar les condicions d'elaboració i comercialització dels productes vitivinícoles, tenint en compte els interessos dels consumidors.

2. Per assolir aquests objectius, l'OIV exerceix les funcions següents:

- a) promou i orienta la recerca i les experimentacions científiques i tècniques a fi de satisfer les necessitats expressades pels seus membres, avalua els resultats recorrent a experts qualificats, quan és necessari, i assegura la seva eventual difusió pels mitjans apropiats;
- b) elabora, formula recomanacions i fa un seguiment de la seva aplicació de comú acord amb els seus membres, sobretot en les matèries següents:
 - i) condicions de producció vitícola,
 - ii) pràctiques enològiques,
 - iii) definició i/o descripció de productes, etiquetatge i condicions de posada al mercat,
 - iv) mètodes d'anàlisi i apreciació dels productes derivats de la vinya;
- c) sotmet als seus membres les propostes relatives a:
 - i) la garantia d'autenticitat dels productes derivats del cep, sobretot envers els consumidors i, en particular, quant a les mencions d'etiquetatge,
 - ii) la protecció de les indicacions geogràfiques, i en particular de les àrees vitivinícoles i les denominacions d'origen, designades per noms geogràfics o no, que

els són associats, en la mesura que no qüestionen els acords internacionals en matèria de comerç i propietat intel·lectual.

iii) la millora dels criteris científics i tècnics de reconeixement i protecció de les obtencions vegetals vitivinícoles;

d) contribueix a l'harmonització i l'adaptació de la normativa pels seus membres o, si és necessari, al reconeixement mutu, pel que fa a les pràctiques que entren en l'àmbit de les seves competències;

e) assegura la mediació entre els països o organitzacions que la sol·liciten, el cost eventual de la qual és a càrrec dels sol·licitants;

f) assegura el seguiment que permet avaluar les evolucions científiques o tècniques susceptibles de provocar efectes significatius i duradors en el sector vitivinícola i manté informats oportunament els membres;

g) participa en la protecció de la salut dels consumidors i contribueix a la seguretat sanitària dels aliments:

i) a través de la vigilància científica especialitzada, que permet avaluar les característiques pròpies dels productes derivats de la vinya,

ii) promovent i orientant la recerca sobre les característiques nutricionals i sanitàries apropiades,

iii) ampliant, més enllà dels destinataris que preveu l'article 2, paràgraf n), la difusió de la informació resultant d'aquesta recerca als professionals de la medicina i la salut;

h) afavoreix la cooperació entre els membres a través de:

i) la col·laboració administrativa,

ii) l'intercanvi d'informacions específiques,

iii) l'intercanvi d'experts,

iv) l'ajuda i l'assessorament d'experts sobretot en l'organització de projectes conjunts i altres estudis comuns;

i) té en compte, en l'exercici de les seves activitats, el caràcter específic de cada un dels seus membres quant als sistemes de producció dels productes derivats del cep i dels mètodes d'elaboració de vins i begudes espirituoses d'origen vitivinícola;

j) contribueix al desenvolupament de xarxes de formació en l'àmbit de la vinya i els productes que deriven del cep;

k) contribueix al coneixement o al reconeixement del patrimoni vitivinícola mundial i dels elements històrics, culturals, humans, socials i mediambientals vinculats;

l) atorga el seu patrocini a les manifestacions públiques o privades l'objecte no comercial de les quals entri en l'àmbit de la seva competència;

m) manté, en el marc dels seus treballs i quan sigui necessari, un diàleg útil amb els operadors del sector i formalitza amb ells acords apropiats;

n) recull, tracta i garanteix la difusió de la informació més apropiada i la comunica a:

i) els seus membres i els seus observadors,

ii) les altres organitzacions internacionals intergovernamentals i no governamentals,

iii) els productors, els consumidors i els altres actors del sector vitivinícola,

iv) els altres països interessats,

v) els mitjans de comunicació i, de manera més àmplia, el públic en general;

A fi de facilitar l'exercici d'aquesta funció d'informació i comunicació, l'OIV sol·licita als seus membres, als beneficiaris potencials i, si s'escau, a les altres organitzacions internacionals que li proporcionin dades i qualsevol altre element d'apreciació, sobre la base de sol·licituds raonables;

o) assegura amb periodicitat regular l'avaluació de l'eficàcia de les seves estructures i els seus procediments de funcionament.

CAPÍTOL II

Organització

Article 3.

1. Els òrgans de l'OIV són:

a) L'Assemblea General;

b) el president;

c) els vicepresidents;

d) el director general;

e) el Comitè Executiu;

f) el Comitè Científic i Tècnic;

g) la Mesa Executiva;

h) les comissions, subcomissions i grups d'experts;

i) el Secretariat.

2. Cada membre de l'OIV està representat pels delegats de la seva elecció. L'Assemblea General és l'òrgan plenari de l'OIV. Es compon dels delegats designats pels membres. Pot delegar algunes competències al Comitè Executiu format per un delegat per membre. El Comitè Executiu pot delegar, sota la seva autoritat, algunes de les seves competències administratives rutinàries a la Mesa Executiva de l'OIV formada pel president, els vicepresidents de l'OIV, així com pels presidents de les comissions i subcomissions. El president, el primer vicepresident i els presidents de comissions són de nacionalitat diferent.

3. L'activitat científica de l'OIV es porta a terme en els grups d'experts, les subcomissions i les comissions, coordinats per un Comitè Científic i Tècnic, en el marc d'un pla estratègic aprovat per l'Assemblea General.

4. El director general és el responsable de l'administració interna de l'OIV, de la contractació i la gestió del personal. Els procediments de contractació han d'assegurar, en la mesura que sigui possible, el caràcter internacional de l'Organització.

5. L'OIV també pot admetre observadors. Els observadors són admesos una vegada acceptades, per escrit, les disposicions de l'Acord i del Reglament intern.

6. La seu de l'Organització és a París (França).

CAPÍTOL III

Drets de vot

Article 4.

Cada membre fixa lliurement el nombre de delegats, però només disposa d'un nombre de vots de base igual

a dos, al qual s'afegeix, si s'escau, un nombre determinat de vots addicionals, calculat a partir de criteris objectius que determinen el lloc relatiu de cada Estat membre en el sector vitivinícola, segons les condicions descrites als annexos núm. 1 i núm. 2, que formen part integrant de l'Acord. El total d'aquestes dues xifres constitueix el nombre de vots ponderats. L'actualització del coeficient que determina la situació de cada Estat membre en el sector vitivinícola s'efectua de manera periòdica d'acord amb les disposicions de l'annex núm. 1.

CAPÍTOL IV

Modalitats de funcionament i processos de presa de decisions

Article 5.

1. L'Assemblea General és l'òrgan suprem de l'OIV. Debat i adopta els reglaments relatius a l'organització i al funcionament de l'OIV i les propostes de resolucions de caràcter general, científic, tècnic, econòmic i jurídic, així com a la creació o supressió de comissions i subcomissions. Fixa el pressupost d'ingressos i despeses dins el límit dels crèdits existents, controla i aprova els comptes. L'Assemblea General aprova els acords de cooperació i col·laboració en l'àmbit de la vinya i els seus productes derivats que l'OIV pot formalitzar amb les organitzacions internacionals. Es reuneix una vegada l'any. Es poden convocar sessions extraordinàries a petició d'un terç dels membres de l'OIV.

2. Perquè les deliberacions siguin vàlides s'exigeix la presència efectiva a les sessions d'un terç dels membres que representin almenys la meitat dels vots ponderats. La representació d'un membre es pot confiar a la delegació d'un altre membre, però una delegació pot exercir una sola representació a més de la seva.

3. a) El consens és el procediment normal de presa de decisions de l'Assemblea General per a l'adopció de les propostes de resolucions de caràcter general, científic, tècnic, econòmic i jurídic, com també per a la creació o supressió de comissions i subcomissions. També s'aplica al Comitè Executiu en l'exercici de les seves atribucions en aquest camp.

b) El consens no s'aplica a l'elecció del president de l'OIV, dels presidents de comissions, subcomissions i del director general, ni al vot del pressupost o a les contribucions financeres dels membres. Tampoc no s'aplica a altres decisions financeres tal com es fixa en el Reglament intern.

c) Si l'Assemblea General o el Comitè Executiu no arriben a un consens durant la primera presentació d'un projecte de resolució o de decisió, el president pren totes les iniciatives per consultar als membres a fi d'apropar els punts de vista en el període que precedeix la següent reunió de l'Assemblea General o del Comitè Executiu. Quan han fracassat tots els esforços per assolir el consens, el president pot procedir a una votació per majoria qualificada, és a dir els dos terços més un dels membres presents o representats, sobre la base d'un vot per membre. Tanmateix, si un membre considera que els seus interessos nacionals essencials estan amenaçats, la votació es posposa un any. Si aquesta posició és confirmada posteriorment per escrit pel ministre d'afers exteriors o una altra autoritat competent del membre esmentat, no es procedeix a la votació.

4. a) L'elecció del president de l'OIV, dels presidents de comissions i subcomissions i del director

general es realitza mitjançant una votació per majoria qualificada ponderada, és a dir els dos terços més un dels vots ponderats dels membres presents o representats, amb la condició que la meitat més un dels membres presents o representats s'hagi pronunciat a favor del candidat. Si no es compleixen aquestes condicions, es reuneix una assemblea extraordinària en un termini màxim de tres mesos. Durant aquest període, el president, els presidents de comissions i de subcomissions i el director general en el càrrec mantenen, segons el cas, les seves atribucions.

b) El mandat del president de l'OIV i dels presidents de comissions i subcomissions és de tres anys. El mandat del director general és de cinc anys, que és reelegible per a un altre mandat de cinc anys, en les mateixes condicions exigides per a la seva elecció. L'Assemblea General pot revocar en qualsevol moment el director general, en les condicions de majories combinades que es van aplicar en la seva elecció.

5. El vot del pressupost i de les contribucions financeres dels membres s'efectua per majoria qualificada ponderada, és a dir els dos terços més un dels vots ponderats dels membres presents o representats. L'Assemblea General nomena, en les mateixes condicions, un auditor financer, a proposta conjunta del director general i de la Mesa Executiva de l'OIV, amb l'informe favorable del Comitè Executiu.

6. Els idiomes oficials són el francès, l'espanyol i l'anglès. El seu finançament s'estableix a l'annex núm. 2 de l'Acord. Tanmateix, l'Assemblea General el pot adaptar, si és necessari, segons les condicions de l'article 5, punt 3 a. A petició d'un o de diversos membres es poden afegir altres idiomes, com ara l'italià i l'alemany, amb l'objectiu de millorar la comunicació entre els membres, amb les mateixes modalitats de finançament. Prèviament, els usuaris afectats han d'haver acceptat formalment la seva nova contribució financera, conseqüència de la seva petició. Més enllà d'un total de cinc idiomes qualsevol nova petició s'ha de sotmetre a l'Assemblea General, la qual ha de prendre la seva decisió en les mateixes condicions definides a l'article 5, punt 3 a. El francès continua sent l'idioma de referència en cas de litigi amb tercers no membres de l'Organització.

7. Els òrgans constitutius de l'OIV funcionen de manera oberta i transparent.

CAPÍTOL V

Finançament de l'OIV

Article 6.

1. Els membres de l'OIV han de pagar la contribució financera establerta cada any per l'Assemblea General. La suma es fixa en aplicació de les disposicions definides als annexos núm. 1 i núm. 2 de l'Acord. La contribució financera dels eventuals nous membres la fixa l'Assemblea General a partir de les disposicions definides als annexos núm. 1 i núm. 2 de l'Acord.

2. Els recursos financers de l'OIV estan constituïts per les contribucions obligatòries anuals de cada un dels membres i observadors i pels ingressos de les seves activitats pròpies. Les contribucions obligatòries es paguen a l'OIV en el transcurs de l'any civil de què es tracta. Transcorregut aquest període, es consideren pagades amb retard.

3. Els recursos financers de l'OIV també poden incloure contribucions voluntàries dels seus membres, donacions, assignacions, subvencions o finançaments de qualsevol naturalesa que emanin d'organitzacions internacionals, nacionals, ja sigui estatals, paraestatals o privades a condició que aquest finançament sigui conforme a les directives generals que l'Assemblea General estableixi, d'acord amb les disposicions de l'article 5, punt 3 a que s'han d'incloure al Reglament intern.

Article 7.

1. Quan es constati que un membre no ha pagat les quotes anuals per dos exercicis anuals, els drets de vot i participació d'aquest membre en el Comitè Executiu i l'Assemblea General següents a la constatació queden automàticament suspesos. El Comitè Executiu fixa, cas per cas, les condicions en què aquests membres poden regularitzar la seva situació o, si no, es poden considerar membres que han denunciat l'Acord.

2. Quan es constati que un membre no ha pagat tres quotes successives, el director general ha de notificar aquesta situació als membres o observadors afectats. Si en el termini de dos anys a partir del trenta-u de desembre del tercer any no s'ha regularitzat la situació, els membres o observadors afectats queden automàticament exclosos.

CAPÍTOL VI

Participació de les organitzacions internacionals intergovernamentals

Article 8.

Una organització internacional intergovernamental pot participar en els treballs o ser membre de l'OIV i contribuir al finançament de l'Organització segons les condicions fixades, cas per cas, per l'Assemblea General a proposta del Comitè Executiu.

CAPÍTOL VII

Esmena i revisió de l'Acord

Article 9.

1. Cada membre pot proposar esmenes a l'Acord. La proposta s'ha d'adreçar per escrit al director general. Aquest la comunica a tots els membres de l'Organització. Si en el termini de sis mesos a partir de la data de comunicació, la meitat més un dels membres són favorables a la proposta, el director general la presenta a consideració de la primera Assemblea General que se celebri al final del termini esmentat. La decisió s'adopta per consens dels membres presents o representats. Una vegada adoptades per l'Assemblea General, les esmenes se sotmeten als procediments d'acceptació, aprovació o ratificació interns previstos per la legislació nacional dels membres. Entren en vigor el trentè dia després del dipòsit de l'instrument d'acceptació, aprovació, ratificació o adhesió que completi els dos terços més un dels membres de l'Organització.

2. La revisió de l'Acord s'institueix de dret si almenys els dos terços més un dels membres aproven la petició. En aquest cas, el Govern francès convoca en un

termini de sis mesos una Conferència dels membres. El programa i les propostes de revisió es comuniquen als membres almenys dos mesos abans de la reunió de la Conferència. La Conferència reunida així fixa per si mateixa el seu procediment d'actuació. El director general de l'OIV exerceix en aquesta Conferència la funció de secretari general.

3. Abans de l'entrada en vigor d'un acord revisat, l'Assemblea General de l'Organització determina, en les condicions fixades per l'Acord i el Reglament intern que preveu l'article 10, en quines mesures els estats part en l'Acord que no hagin dipositat cap instrument d'acceptació, aprovació, ratificació o adhesió poden participar, després de la data d'entrada en vigor, en les activitats de l'OIV.

CAPÍTOL VIII

Reglament intern

Article 10.

L'Assemblea General adopta el Reglament de l'OIV, que precisa, quan és necessari, les modalitats d'aplicació de l'Acord. Fins que no s'adopti el nou Reglament intern, el Reglament de l'Oficina Internacional de la Vinya i del Vi continua en vigor. Fixa en particular les atribucions, les regles de funcionament dels òrgans que preveuen els articles anteriors, les condicions de participació dels observadors, així com les condicions d'examen de les propostes de reserves que poden ser eventualment formulades a l'Acord i les disposicions relatives a la gestió administrativa i financera de l'OIV. També determina les condicions en què els documents necessaris per als membres de l'Assemblea General i del Comitè Executiu els són comunicats, en particular pel que fa al finançament, abans de la presa de decisió en la matèria.

CAPÍTOL IX

Clàusules finals

Article 11.

L'OIV té personalitat jurídica, i cada un dels seus membres li confereix la capacitat jurídica necessària per a l'exercici de les seves funcions.

Article 12.

Es poden formular propostes de reserves a l'Acord. Han de ser acceptades per l'Assemblea General, d'acord amb les disposicions de l'article 5, punt 3 a.

Article 13.

L'Acord està disponible per a la seva signatura per tots els estats membres de l'Oficina Internacional de la Vinya i del Vi fins al 31 de juliol de 2001. Està sotmès a acceptació, aprovació, ratificació o adhesió.

Article 14.

Qualsevol Estat no previst a l'article 13 de l'Acord hi pot demanar l'adhesió. Les peticions d'adhesió s'adrecen directament a l'OIV, amb còpia al Govern de França,

que procedeix a la seva notificació als estats signataris o parts de l'Acord. L'OIV informa els seus membres de les peticions presentades i de cada observació eventual formulada. Aquests disposen d'un termini de sis mesos per donar a conèixer la seva opinió a l'OIV. Al final del termini de sis mesos, l'adhesió és efectiva si una majoria de membres no s'hi ha oposat. El dipositarí notifica a l'Estat el resultat de la seva petició. Si aquesta és acceptada, l'Estat afectat té dotze mesos per dipositar l'instrument d'adhesió davant el dipositarí. Qualsevol Estat previst a l'article 13 que no hagi signat l'Acord en els terminis prescrits s'hi pot adherir en qualsevol moment.

Article 15.

Els instruments d'acceptació, aprovació, ratificació o adhesió es dipositen davant el Govern de França, que procedeix a la seva notificació als estats signataris o parts de l'Acord. Els instruments d'acceptació, aprovació, ratificació o adhesió es dipositen als arxius del Govern de França.

Article 16.

1. L'Acord entra en vigor el primer dia de l'any següent al dipòsit del trenta-unè instrument d'acceptació, aprovació, ratificació o adhesió.

2. Per a cada un dels estats que accepten, aproven o ratifiquen l'Acord o s'hi adhireixen després de la data d'entrada en vigor, l'Acord s'aplica el trentè dia després del dipòsit de l'instrument d'acceptació, aprovació, ratificació o adhesió de l'Estat esmentat.

3. L'Assemblea General de l'Oficina Internacional de la Vinya i del Vi defineix, segons les condicions fixades pel Conveni de 29 de novembre de 1924 modificat i pel Reglament intern, en quina mesura els estats part del Conveni internacional que no hagin dipositat cap instrument d'acceptació, aprovació, ratificació o adhesió poden participar en les activitats de l'OIV, després de l'entrada en vigor de l'Acord.

Article 17.

1. El Conveni de 29 de novembre de 1924 modificat s'ha de donar per acabat per decisió unànime de la primera Assemblea General celebrada després de l'entrada en vigor de l'Acord, tret que tots els estats part del Conveni damunt esmentat hagin acordat per unanimitat, abans de l'entrada en vigor de l'Acord, les condicions de cessació dels efectes del Conveni.

$$X\% = \left(0,60 \frac{P(\text{Estat membre})}{P(\text{Total OIV})} + 0,20 \frac{S(\text{Estat membre})}{S(\text{Total OIV})} + 0,20 \frac{C(\text{Estat membre})}{C(\text{Total OIV})} \right) 100$$

3. L'actualització del coeficient de cada Estat membre s'efectua:

a) al començament de l'exercici pressupostari següent a l'adhesió d'un nou membre;

b) cada tres anys tenint en compte les últimes dades estadístiques conegudes.

2. L'Organització Internacional de la Vinya i el Vi succeeix en tots els seus drets i obligacions l'Oficina Internacional de la Vinya i del Vi.

Article 18.

Qualsevol membre part de l'Acord pot ser denunciat en qualsevol moment mitjançant un comunicat escrit previ, amb sis mesos d'antelació, adreçat al director general de l'OIV i al Govern de França. Qualsevol observador pot decidir retirar-se de l'Organització en qualsevol moment mitjançant un comunicat escrit previ, amb sis mesos d'antelació, adreçat al director general de l'OIV.

Article 19.

El Govern de França és el dipositarí de l'Acord, les tres versions del qual en els idiomes francès, espanyol i anglès són del mateix tenor i donen fe igualment.

En testimoni d'això, els sotasignats, degudament autoritzats pels seus governs respectius, han signat el present Acord de creació de l'Organització Internacional de la Vinya i el Vi (OIV).

París, 3 d'abril de 2001.

ANNEX NÚM. I

Previst als articles 4 i 6 de l'Acord

Modalitats de determinació de la situació de cada Estat membre en el sector vitivinícola

1. Criteris objectius que determinen el lloc relatiu de cada Estat membre en el sector vitivinícola:

a) mitjana de la producció de vi, vins especials, mostos, alcohols d'origen vitivinícola (expressats en equivalent vins) en l'últim període quinquennal conegut, una vegada eliminats els dos valors extrems (P);

b) mitjana de la superfície total de la vinya els tres últims anys;

c) mitjana del consum aparent de vins i equivalents de vins els tres últims anys coneguts (C) = (P) Producció – (E) Exportació + (I) Importació.

2. Fórmula d'aplicació per a la determinació del coeficient de cada país:

4. Noves adhesions:

Els països que s'adhereixin a l'OIV els pròxims anys han de pagar una contribució financera obligatòria, calculada integralment a partir de la fórmula d'aplicació definida en aquest annex a la qual s'afegeix la seva participació en el finançament específic dels idiomes, en les condicions fixades a l'annex núm. 2.

ANNEX NÚM. 2

Previst als articles 4, 5 i 6 de l'Acord

**Determinació dels drets de vot, de les contribucions
financeres obligatòries dels estats membres i del
finançament dels idiomes**

1. Vots de base: cada Estat membre disposa d'un nombre de vots de base igual a dos.

2. Vots addicionals: el nombre total de vots addicionals és igual a la meitat del total de vots de base. Dins d'aquest límit, s'atribueixen vots addicionals, si s'escau, a més dels vots de base, a alguns estats membres en funció del seu lloc relatiu en el sector vitivinícola tal com resulta de l'aplicació de la fórmula definida a l'annex núm. 1.

3. Vots ponderats: el nombre de vots ponderats per a cada Estat membre és igual a la suma dels vots de base i dels eventuais vots addicionals dels quals disposa.

4. Repartiment de les contribucions obligatòries: la suma total de les contribucions obligatòries que se sol·liciten als estats membres es calcula a partir del pressupost adoptat per l'Assemblea General.

Un terç de la suma total de les contribucions obligatòries es reparteix de manera uniforme entre els vots de base.

Dos terços de la suma total de les contribucions obligatòries es reparteixen a prorrata dels vots addicionals.

Per facilitar la transició entre l'antic i el present Acord, la contribució financera corresponent als dos vots de base que deté cada Estat membre no pot ser inferior, durant el primer exercici pressupostari, a la suma de la «unitat de cotització» abans de l'entrada en vigor de l'Acord. Si s'escau, la suma de les contribucions financeres a títol dels vots addicionals s'ajusten consegüentment per assolir la suma total de les contribucions obligatòries corresponents al pressupost adoptat.

5. Finançament dels idiomes: el finançament dels idiomes s'efectua en la seva totalitat per imputació sobre el pressupost general de l'OIV i sense contribució específica de cada grup lingüístic format per membres i observadors usuaris.

Les modalitats de funcionament dels idiomes han de ser objecte de disposicions particulars fixades en el Reglament intern.

Estats part

Alemanya.
Algèria.
Austràlia.
Bulgària.
Croàcia.
Dinamarca.
Eslovàquia.
Eslovènia.
Espanya.
Finlàndia.
França.
Macedònia, ex República Iugoslava de.
Malta.
Noruega.

República de Moldàvia.
Romania.
Rússia, Federació de.
Suècia.
Iugoslàvia.

El present Conveni va entrar en vigor de manera general i per a Espanya l'1 de gener de 2004, de conformitat amb el que estableix l'article 16.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 20 de gener de 2004.—El secretari general tècnic del Ministeri d'Afers Exteriors, Julio Núñez Montesinos.

2121 *INSTRUMENT de ratificació del Conveni número 180 de l'OIT relatiu a les hores de treball a bord i la dotació dels vaixells, fet a Ginebra el 22 d'octubre de 1996. («BOE» 31, de 5-2-2004.)*

JUAN CARLOS I

REI D'ESPANYA

Atès que el dia 22 d'octubre de 1996 la Conferència General de l'Organització Internacional del Treball va adoptar el Conveni número 180 de l'OIT relatiu a les hores de treball a bord i la dotació dels vaixells,

Vistos i examinats els vint-i-quatre articles que integren el Conveni,

Concedida per les Corts Generals l'autorització que preveu l'article 94.1 de la Constitució.

Aprovo i ratifico tot el que s'hi disposa, en virtut del present Instrument, i prometo complir-lo, observar-lo i fer que es compleixi i s'observi puntualment en la seva totalitat, i amb aquesta finalitat, perquè tingui més validesa i fermesa, mano expedir aquest Instrument de ratificació que signo i que segella i ratifica degudament la sotasignada ministra d'Afers Exteriors.

Madrid, 27 de novembre de 2003.

JUAN CARLOS R.

La ministra d'Afers Exteriors,
ANA PALACIO VALLELERSUNDI

CONFERÈNCIA INTERNACIONAL DEL TREBALL

CONVENI 180

CONVENI RELATIU A LES HORES DE TREBALL A BORD I LA DOTACIÓ DELS VAIXELLS

La Conferència General de l'Organització Internacional del Treball:

Convocada a Ginebra pel Consell d'Administració de l'Oficina Internacional del Treball, i congregada a la ciutat esmentada el 8 d'octubre de 1996 en la seva vuitanta-quatre reunió;

Prenent nota de les disposicions del Conveni sobre la marina mercant (normes mínimes), 1976, el seu Pro-